



Találkozás Jézussal Întâlnirea cu Isus

Az ember találkozása Jézussal fordulópont az életben. Ez így történt az emmauszi tanítványokkal is (Lk 24,13-35). Miután Jézust kivégezték a Golgotán, a tanítványok megijedtek, szétszaladtak. Nem értették, hogy miért hagyta magukra Jézus öket. Hiszen ők arra gondoltak, hogy átveszi a vezetést Izraelben, kiüzi a rómaiakat, így felszabadítja népét. De Jézus ennél nagyobb dolgot vitt végbe. Azt, amire az ember képtelen. Meghalt, hogy minden, aki hisz benne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen. Ezáltal kifizette az addóslevelet a bűneinkért. De bármennyire jelezte ezt életében, nem értették meg. Fától volt a szemük előtt, homályosan láttak az emmauszi tanítványok is.

Ez sokszor ma is így van. Nem ismerjük fel, amikor a Biblián keresztül, a természetben keresztül (a látható dolgok által), tanúságítételeken keresztül jelenti ki magát Jézus Krisztus.

Az emmauszi tanítványok annyira szomorkodtak Jézus halálán, hogy nem vették észre a jelenlétét. A nagy bánatuk „vakká” tette.

Nem így vagyunk mi is, amikor előnt minket a szomorúság, és elfelejtjük, hogy a felhők felett süt a nap? Nem látjuk meg lelkű szemeinkkel a fényforrást, Jézust. Jézus azt mondta: En vagyok a világosság! Az én terhem könnyű (mert velünk van). De nem hagyta magukra Jézus tanítványait, szóra bírta őket. Megkérdezte: Miről beszélgetnek...? Megvigasztalnia, a szemeiket felnyitnia kellett. Miután elpanaszolták, hogy Jézus halálán szomorkodnak, elkezdte tanítani őket a proféták szerint. Rávezetgette őket, hogy meg kellett halmia, s ezáltal tud életet adni az őket követőknek. S bár oktalanoknak nevezte őket, mégis örömmel hallgatták Őt, mert gyógyír volt szívüknek a beszéd. Kezdték lelkű szemeikkel látni az igazságokat. Nem a földi dolgokra figyelni, hanem a mennyiekre.

Mi is vagyunk úgy, azt mondjuk: ... azt remélük, hogy ... jobban fognak szeretni ..., elmúlik a bánatunk ..., megvalósítjuk ezt és azt ... S ha nem sikerül, belebújunk a szomorúságunkba! Pedig lehet, hogy az ajtóban kopogtat Jézus egy másik ember által, hogy vígasztalást küldjön, vagy tanítson: sors. Vagy pedig engem küld az Úr egy másik társamhoz, hogy megvigasztaljam, s ezáltal magam is vigasztalódjam, de én nem vagyok hajlandó megtenni. S meg is indokolom. Van nekem is elég bajom! Nemegyszer esem én is ebbe a kelepcébe. Pedig Jézus azzal, hogy munkába küld minket is, tulajdonképpen segíteni akar nekünk is és a másik embernek is.

Mire a faluig értek, már arra kérték Jézust Kleofásék, hogy maradjon velük vacsorára. Jól érezték magukat a társaságában. Meggyógyította a bánatos szívüket. Mennyei balzsam volt számukra még a dorgálása is, hiszen ezáltal is erősödtek abbéli

Întâlnirea cu Isus este un punct de cotitură în viața omului.

Aşa s-a întâmplat și cu ucenicii din Emaus (Luca 24, 13-35). După ce Isus a fost executat pe Golgota, ucenicii s-au speriat și au fugit. Nu au înțeles de ce i-a părăsit Isus. Ei au nădăduit că Isus va izbăvi Israelul, va izgorsi pe romani și va elibera poporul lui. Dar Isus a făcut ceva mai presus de asta. Ceva, ce pentru un om e imposibil. A murit, pentru ca cei care cred în el să nu moară ci să aibă viață veșnică. Prin asta a plătit pentru păcatele noastre. Dar oricât a încercat să semnaleze asta încă în viața lui, Isus nu a fost înțeles. Nici ucenicii nu au văzut bine lucrurile, ochii lor erau împiedicați să-l cunoască.

Aşa se întâmplă de multe ori și în zilele noastre. Nu reușim să ne dăm seama atunci când Isus ne vorbește prin Sfânta Scriptură, ori prin natură (prin lucruri vizibile), sau prin mărturii.

Ucenicii erau atât de trăși de moartea lui Isus, că nu și-au dat seama de prezența lui. Erau „orbiti” de durere.

Nu așa ne simțim și noi, atunci când ne cuprinde tristețea, și uităm că deasupra norilor strălucește soarele? Nu reușim să observăm prin ochii sufletelor noastre, sursa de lumină, pe Isus. Isus ne a spus: Eu sunt lumina!

Povara mea este ușoară pentru că el este cu noi. Isus nu i-a părăsit pe ucenicii lui. I-a întrebă: Ce vorbe sunt acestea pe care le schimbăți...? A trebuit să le consoleze și să le deschidă ochii. Ucenicii au spus că sunt trăși pentru moartea lui Isus, iar El a început să-i învețe. Isus le-a explicat că a trebuit să moară, ca prin moartea lui să poată da viață celor care îl vor urma. Cu toate că Isus i-a numit nepricepuți, ei l-au ascultat cu bucurie pentru că cuvintele lui erau ca un balsam pentru inimile lor. Au început să vadă adevărul. Să nu privească spre lucrurile de pe pământ, ci spre cele cerești.

Și noi suntem în situația în care, spunem... nădăduiam că... ne vor iubi mai mult..., ne va trece supărarea..., realizăm asta și asta... și dacă toate acestea nu ne reușesc, ne încercăm în tristețea noastră! De-și poate că la ușa noastră tocmai bate Isus, printr-un alt om ca să ne trimite o alinare, sau să ne învețe: destin. Sau poate că tocmai pe mine mă trimite Domnul, la un alt om de lângă mine, pentru a-l consola și prin asta să mă consolez și eu însuși, dar poate că eu nu sunt în stare să fac acest lucru. Pot să și argumentez de ce. Am și eu destule probleme! De multe ori cad și eu în capcana asta. Dar pentru că Isus ne trimite la fapte, El de fapt vrea să ne ajute pe noi și pe omul de lângă noi.

Pe când au ajuns în sat Cleopa i-a cerut lui Isus să ia cina împreună cu ei. S-au simțit bine în compania Lui. I-a vindecat durerea din inimă. Chiar dacă Isus îi mustra, cuvintele lui erau ca un balsam pentru ei, pentru că prin asta



hitükben, hogy rosszul gondolkodnak. Tehát Jézus feltámadt! Vajon mi tudunk-e pozitívan gondolkodni? Örömet, örömhírt vinni sorstársainknak?

El akarjuk-e mondani, hogy ez a földi élet csak egy felkészítő egy jobb, szebb, igazabb jövőre?

És, ha Jézus feltámadt-, márpédig feltámadt! -akkor mi is feltámadunk. Az pedig nem mindegy, hogy mire, hová.

Jézus azt mondta, hogy nem lesz annál nagyobb a kísértésünk, mint amennyit elbírnánk. Ebben kell hinnünk, reménykednünk. Senkit nem csapott be, s nem is fog soha. Az Ő szava igaz.

Jézus azt ígérte, hogy velünk lesz mindenkor a világ végezetéig. Ragadjuk meg ezt a nagy lehetőséget, és hívjuk Őt szükségünk idején. S higgyük azt, hogy ha kell is egy ideig szomorkodnunk, szenvendnünk, Ő igaz és hűséges, hogy nem hagy el minket, a szomorúságunkat örökre tudja fordítani. Engedjük Neki, hogy mi is, mint az emmauszi tanítványok el tudjuk mondani: „...hát nem lángolt a szívünk, amikor beszélt hozzáink?”

Egy sorstársammak a válasza jutott eszembe, amint a riporternek válaszol: (Joni Eareckson) Riporter: Hogy lehet az, hogy téged mindig mosolyogni látunk, pedig tolókocsiban élsz? Joni: Én is a legtöbb esetben szomorúan kelek fel, és akkor kérem az Urat, hogy adjon erőt, segítséget a mai napra. Az Úr ad erőt, hogy vidám lehessék.”

Adjunk mi is Jézus Krisztusunknak alkalmat, lehetőséget, hogy belépjén az életünkbe és munkálkodjon bennünk, általunk.

Fehér Árpád



Életem kálváriája / Calvarul vietii mele VIII.

(continuare din numărul anterior)

(folytatás az előző számból)

Eljött a nap, amikor újból kellett kezdeni a tanulást. Ott a Jugi suliban, gondolva, hogy minden megváltozott, szorongó szívvel kezdtem a VIII-ik osztályt, tudtam, hogy nagyon nehéz, mert jönnek a felvételik. Hát egy kicsit komolyabban indultam neki a tanulásnak. De ez az év volt az életem megmentése, mert megkaptam az első protézist, amivel lábra tudtam állni. Kótelest voltam megtanulni járni. Első lábra állás 21 éves koromban történt. Csak mikor rágondoltam, hogy már 21 éves vagyok, kirázott a hideg. Hogy fogom kibírni, hogy fogom megtenni? Hátha egyáltalán meg sem tudok állni. Elképzeli sem mertem, rágondoltam, és a hideg kirázott, nemhogy felállni merjek. De valahol egy kis tündér mind azt suttogta a fülembe, hogyha nem tanulok meg járni, akkor egy otthonba dugnak, vagy egész életemet otthon fogom tölteni a szalmafónás mellett, amit nem akarok. Istenem segíts meg! - gondoltam és felraktam a protéziseket, ami vas és bőrből készült, és ami nagyon kemény és nehéz volt. Ez az év volt életem legfontosabb és leghosszabb éve. Az első lábra állás úgy történt, hogy felemeltek és két mankót dugtak a hónom alá, persze fogtak így kb. 20 percet, hogy szokjak hozzá. Könyörögtem, nehogy elengedjenek, szédültem, fájt a lábam és a bot is kényelmetlen volt. Második nap már nem volt segítség. Beöltöztem, és négykézláb megpróbáltam felállni, sajnos sikertelenül, pihenőt tartottam, aztán ismét megpróbáltam, de most sem volt semmi eredmény. Talán a harmadik az Isten igaza -gondoltam, de csak annyira mentem, hogy jól belevágtam a fejem a falba, amihez a két mankó volt támasztva. Sírva fakadtam, a méregtől visszacsúsztam a földre, és egy ideig

au fost mai convinși în crezul lor, că gândesc în sens greșit. Deci Isus a înviat!

Oare noi suntem în stare să gândim în sens pozitiv? Să ducem partenerilor noștri de suferință bucuria, vesteala cea mare că Isus a înviat? Vrem să le spunem că această viață pământească, este doar o pregătire pentru ceva mult mai bun, mai frumos, un viitor mult mai drept?

Și dacă Isus a înviat, și adevărat a înviat! - atunci și noi vom învia. Si nu este indiferent pentru ce și unde anume.

Isus ne-a promis că ispita nu va fi mai mare decât putem birui. În asta trebuie să credem, și să sperăm. Nu a dezamăgit pe nimeni și nici nu o va face niciodată. Cuvântul lui este adevăr!

Isus a promis că va fi cu noi până la sfârșitul lumii. Să profităm de această mare ocazie și să-l chemăm la nevoie. Să credem în ideea că, chiar dacă va trebui să suferim un timp, El este adevărat și fidel, nu ne va părăsi niciodată și tristețea noastră o poate transforma în bucurie. Să permitem aşa cum ucenicii din Emaus, să putem spune: „...nu ne ardea inima în noi, când ne vorbea?”

Îmi aduc aminte de un răspuns pe care l-a dat un partener de suferință (Joni Eareckson) atunci când un reporter a întrebat-o: Cum este posibil ca întotdeauna să te vedem foarte veselă, atunci când tu de fapt trăiești într-un scaun cu rotile? Joni a răspuns: În cele mai multe cazuri și eu mă trezesc tristă, și atunci îl rog pe Dumnezeu ca să îmi dea putere și ajutor pentru ziua asta. Dumnezeu îmi dă puterea de a fi veselă.

Să-i dăm și noi lui Isus Cristos ocazia, posibilitatea ca să poată intra în viața noastră, El să lucreze în noi și prin noi.

Fehér Árpád
Traducere Györfi Júlia

bögtem. Később átcsúsztam a szomszéd szobába, ahol a többiek nagyon kacagtak rajtam, biztatás helyett inkább lebeszéltek, hogy ne kínáljam, mert csak összetöröm magam. Éjjel nagyon fájt a fejem, több órát imádkoztam, megvirradt anélkül, hogy egy percre is lehunytam volna a szemem. Alig várta, hogy vége legyen a tanításnak, elhatároztam, vagy meghalok, vagy megtagadok járni. 15-ik próba után annyira jutottam, hogy fel tudtam állni, nekitámaszkodtam háttal a falnak, de egy pár perc

után elkezdett remegni a kezem és a lábam, ismét lezuhantam. Már alig lehetett rám ismerni, úgy néztem ki, mint egy horror filmben, tele kék foltokkal, az arconon és kezeimen már csak kevés bőr maradt épen, seb volt minden, de az ambícióm nagy volt, folytattam tovább. A 25-ik napon tettem meg az első lépést oly módon, hogy egyet léptem, már is lent voltam a földön. Másnap kezdtem újra teljesen összetörve, de nem adtam fel, mert tudtam mi vár rám, és fogcsikorgatva folytattam. És 2 hónap után már egy 30 méteres folyosót rekordidő alatt, 3 óra alatt jártam végig. Múltak a napok, és kezdtem belejönni, de nem fájdalom nélkül. Elértem, hogy már egy kissé egyenesebben tartottam magam, és a 30 m-t már csak 1 óra alatt tettem meg. Örülttem a nagy sikerek, de ezután jött a fontosabb: a lépcsőn is meg kell tanulni járni. Ettől már százszor jobban féltem, de nem volt más választás. A karfás lépcsőn kezdtem, az első az volt, hogy meg kellett szokjam a magasságot, legyőzzem a szédülést, ami nem nagyon ment. Bebeszéltem magamnak, hogy nem esem le, mert erős vagyok, és csak annyit kell tennem, hogy jólszorítam a karfát és menni fog. Elmondtam egy Miatyánkot és oda vonszoltam magam az első lépcsőfokhoz. Megpróbáltam leszökni egy fokot, de a kezem elcsúszott és lezuhantam, majd összeszedtek, és vittek egyenesen az orvoshoz, három napig ápoltak. Aztán újból kezdtetem a lépcsős harcot, de most már segítséggel. Most már nagyobb volt a félelem, mint eddig de nem volt kiutam. Egy jó hónap telt el, amíg sikerült lemenni a nyolc lépcsőfokot esés nélkül, időben számítva azt jelenti, hogy a nyolc lépcsőn 30 perc alatt mentem le. Igen ám, de vissza is kellett menni. Ez már egy kicsit jobban és biztosabban ment. Hat hónapi gyakorlat után már nagyon könnyen ment, és egyenesebben tartottam magam a lépcsőn le és fel.

Az utolsó próba sem volt könnyű: karfanélküli lépcsőn le- és felmenni, ami a legnehezebb volt. Hosszú keserves hetek után már fel tudtam menni a lépcsőn, ami kerek egy órába került, mivel a felmenetel háttal történt, mert nekem ki van véve mind a két csípőm. Kilenc hónap telt el, és a csúszó-mászó emberből lábra álló ember lettem.

Most még nehezen tudtam járni, de már mások voltak az esélyeim, tovább mehetek tanulni, és nem egy otthonban kell eltöltsem életem többi éveit. Kinyílt a reménység kapuja. A felvételi vizsgát Kolozsváron tettek le 7, 50-et értem el.

A nagy vakációt otthon töltöttem szülőfalumban. Nagyon sokat gyakoroltam a menést, lépcsőn való le- és feljárást, és várta

Mai târziu m-am târât în camera alăturată unde ceilalți în loc să mă încurajeze, au început să râdă de mine și să mă convingă

să nu mai încerc pentru că doar mă zdrobesc. În noaptea aceea m-a durut foarte tare capul, ore în sir mă rugam și nu am reușit să închid ochii nici o clipă. A doua zi abia aşteptam să se termine cursurile, și am hotărât că ori voi muri ori voi învăță să umblu. La a 15-ea încercare am reușit să mă ridic în picioare sprinindu-mă cu spatele de perete. Dar după un minut au început să-mi tremure picioarele și m-am prăbușit din nou. Eram

deja de nerecunoscut, arătam ca un personaj dintr-un film de groază, plin cu vânătăi și echimoze pe față și mâini. Plin cu răni, dar ambiția era din ce în ce mai mare și nu renunțam. În ziua a 25-a am reușit să fac primul pas după care eram din nou jos la pământ. A doua zi începeam din nou total zdruncinat, dar știind ce mă aşteaptă nu renunțam, continuam cu dinții strânsi. În două luni am parcurs holul lung de 30 m într-un timp record de 3 ore. Zilele treceau și am început să intru în ritm dar nu fără dureri. Am reușit să mă ţin puțin mai drept și cei 30 m să-i parcurg într-o oră. Mă bucuram foarte mult de reușite dar acum urma cel mai important pas. Trebuia să învăț să umblu și pe scări. De astă mă temeam mult mai mult dar nu aveam de ales. Am început pe scările cu balustradă, dar primul lucru a fost să mă obișnuiesc cu înălțimea, să înving amețeala, ceea ce era foarte greu. Mă sugestionam singur că sunt tare, nu am să cad trebuie doar să mă ţin bine de balustradă și totul va fi bine. Am spus în gând un „Tatăl Nostru” și am păsat spre prima scară. Am încercat să sar pe prima treaptă, dar mâna mi-a alunecat și în clipa următoare m-am și prăbușit. Jos m-au ridicat și am fost dus la medic unde am fost tratat trei zile, după care am reluat lupta cu scările, dar de data asta doar cu un ajutor. Încă mă temeam foarte mult, dar nu aveam altă cale. A trecut o lună până am reușit să cobor cele opt trepte fără căzături, distanța celor opt trepte socotit în timp, am parcurs-o în 30 de minute. Dar treptele trebuiau și urcate. Urcatul scărilor a mers ceva mai bine și mai sigur. După şase luni de antrenamente coboram și urcam tot mai ușor și aveam și o poziție mai bună.

Nici ultima încercare nu a fost usoară. Să cobor și să urc scările fără balustradă, ceea ce era cel mai greu. După multe săptămâni amare am putut să urc pe scări într-o oră, întrucât urcam cu spatele datorită faptului că nu am soldurile. A trecut nouă luni în care din omul-târător am devenit omul care stă în picioare. Încă umblam foarte greu, dar deja aveam alte oportunități. Puteam să-mi continui studiile și nu eram nevoit să-mi trăiesc viața într-un cămin. S-au deschis porțile speranței. Examenul de admitere l-am dat la Cluj unde am luat nota 7,50.

Vacanța de vară am petrecut-o acasă în satul natal. Am exersat foarte mult mersul, coborârea și urcarea scărilor și aşteptam înștiințarea să aflu unde anume voi fi repartizat să-mi continui studiile. În mijlocul lunii august am primit înștiințarea că la 13 septembrie să mă prezint la Oradea pentru că am fost înscris în clasa a IX-a. Era mare bucurie pentru că știam că este un oraș frumos și



Anti és családja / și familia

az értesítést, hogy hova fognak kihelyezni a további tanulás folytatására. Augusztus közepén készhez is kaptam, és az állt benne, hogy szeptember 13-án jelenjek meg Nagyváradon, mert be vagyok osztva a kilencsikosztállyba. Nagy volt az örööm, tudtam, hogy nagyon szép város, és ami a legföbb, sok a magyar.

Ejjött az indulás napja, ószintén, most is, mint minden nagyon féltem, vajon milyen lesz, hogy lesz, kik lesznek az osztáltyársaim. Az utat vonaton tettük meg a fiútestvéremmel. Reggel érkeztünk, bedobtuk magunkat egy taxiba, és irány a megadott címre, egy kicsit szorongva de reménykedve. A város olyan gyönyörű volt, minden szép tiszta, ez egy kicsit visszaadta kedvemet. Tíz perc és ott voltunk egy nagy hatalmas iskola előtt. A kapunál egy nagy kövér köpenyes férfi állt odamegyek, köszönök, és kérdem: mondja káposzta úr, hol találhatom meg az igazgatót, mert én nála kell jelentkezzen. Dühösen nézett rám, mire azt mondja: - én vagyok az igazgató. Viccel, mondjam, én egyáltalán nem vagyok jókedvemben. És kezd sértegetni, mire én sem voltam rest, nem állhattam meg szó nélkül: - na idefigyel dagi, elegem van a hápogásból, mond már hol találom az igazgatót, mert kezdek nagyon mérges lenni, és ha tényleg az, akinek tartja magát, mutasson egy igazolványt, és ne csúfolkojon egy beteg emberrel. Mire befejeztem a mondókamat, jött egy pár tanár és mit ad az Isten: kórusban köszönnek - Bună dimineața d-le director! Olyan vörös lettem, mint a rák, és éreztem, hogy minden erőm elhagy. „Na te barom, ezt is megcsináltad” - gondoltam magamban. Elfogadta a bocsánatkérést, és egyetértett velem, hogy az öltözete, meg a modora miatt estem tévedésbe.

- Na, te is jól bemutatkoztál - haragudott nagyon a testvérem, ameddig itt leszel, addig fog rád haragudni. (*folytatjuk*)

Berecki Antal

◆◆◆◆◆

Csabika “Szerencsés vagyok...” / “Sunt norocos...”

Bandár Csaba 1983-ban született a Maros megyei Mezőfele községben. Csak 9 éves koráig tudott járni. Ezután oly mértékben megtámadta a szervezetét az úgynevezett IV típusú mukopoliszaccharidózis nevű betegség, hogy ezt követően járásképtelenné vált. Jelenleg az Ügyes Kezek alapítvány egyik legaktívabb tagja. Itt találkoztam vele Marosvásárhelyen, az Oituzului utcai közösségi házban.

Belépek a gyönyörűen rendbetett épületbe.

„Bandár Csabát keresem...”

„Csabikát?” – kérdeznek vissza a háziak. „Itt van, épp kézimunkázunk... Húsvéti üdvözleteket készítünk.”

Bemutatkozunk egymásnak és elkezdünk beszélgetni.

Csaba nem túlságosan bőbeszédű. Kérdéseimre rövid, tömör válaszokat ad. Rögtön látom, hogy nem kenyere a fecsegés. Meglepően tisztán, racionalisan értelmezi saját életét, állapotát.

Jelenleg szüleivel él Mezőfelében. Édesapja betegnyugdíjas, édesanyja pedig őt gondozza. Otthon tévézéssel, rádióhallgatással tölti a napjait. A

cel mai important, cu mulți maghiari.

A sosit ziua plecării și sincer, și acum ca întotdeauna îmi era teamă oare cum va fi, cine vor fi colegii mei. Drumul l-am parcurs cu trenul însoțit de fratele meu. Am sosit dimineața, am luat un taxi și ne-am deplasat la adresa dată, puțin cu inima strânsă, însă plină cu speranțe. Orașul era superb, totul era curat cea ce mi-a redat cheful. După zece minute eram deja în fața unei școli imense. La poartă ne-a întâmpinat un om mare și gras îmbrăcat într-un halat, pe care l-am salutat și l-am întrebătat:

- Spuneți-mi dl. Portar unde anume îl găsesc pe directorul școlii, pentru că la dânsul trebuie să mă prezint.

M-a privit mânia și mi-a răspuns: - Eu sunt directorul școlii!

L-am întrebătat dacă glumește pentru că eu nu aveam chef de glumă. A început să mă jignească, la care și eu am ripostat: - ascultă grasule m-am săturat de vorbe, spune-mi odată unde îl găsesc pe dl. director pentru că încep să mă enervez, și dacă dumneata ești într-adevăr cine te pretinzi, te rog să îmi arăți o legitimație și nu-ți bate joc de un om bolnav. Când am terminat ce aveam de spus, a apărut un grup de profesori și culmea, toți au început să salute: - Bună ziua d-le Director!

În momentul acela am devenit roșu la față și am simțit că mă lasă toate puterile. „Boule, bine te-ai aranjat” - mă gândeam în mine. Dânsul a acceptat scuzele mele și a fost de acord cu mine, cum că ținuta cât și modul lui m-a indus în eroare.

- Bine te-ai mai prezentat, și tu! – îmi spunea fratele supărat, o să-ți poarte pică până o să stai aici. (*vom continua*)

Berecki Antal
Traducere Györfi Júlia



Bandár Csaba s-a născut în comuna Câmpenița, în județul Mureș. El suferă de o boală cruntă, care se numește Sindromul Morqui (MPS-IV). Organismul lui a fost afectat atât de grav, încât după înmplinirea vîrstei de 9 ani nu a mai putut umbla. Azi este unul dintre cei mai activi membri ai Fundației „Mâini dibace” de pe strada Oituzului. Aici m-am întâlnit cu el.

Intru în curtea clădirii, care a fost recent renovat.

„Îl caut pe Bandár Csaba...”

„Pe Csabika îl căutați?” – mă întrebă cei „de acasă”. – Este chiar aici. Confecționăm felicitări pentru Paști.”

Ne prezentăm, și începem să discutăm.

Csaba nu este vorbăret. Îmi dă răspunsuri scurte și concise. Îmi dau seama din prima vedere că nu-i place vorba lungă.

Trăiește împreună cu părinții lui în comuna Câmpenița. Tatăl este pensionar de boală, iar mama îl îngrijește pe el. Acasă se uită la televizor, ascultă radioul. Relațiile de prietenie cu cei de-o vîrstă, cu foștii colegi devin din ce în ce mai reci, pentru că

vele egykorúakkal már egyre ritkábban tart kapcsolatot, hiszen minden össze a házuk előtti 9 méteres betonjárda közelíthető meg számára.

98 óta számítógépe is van. Nagyon sokat rajzolt, mostanában sokat levelezik, mivel most már internet – hozzáférhetősége is van.

Harmadik osztályos koráig rendszeresen járt iskolába. Negyedikben már, sajnos, nem tudott résztvenni a tanítási órákon. De nagyon sokat köszönhet a tanító nénijének, aki hazajárt hozzájuk és segített neki abban, hogy elvégezhesse a negyedik osztályt is. Sajnos, ötödiktől már nem kapott hasonló segítséget a tanároktól. Ezért kimaradt az iskolából, pedig nagyon szeretett tanulni.

Hetente háromszor jár be ide az alapítványhoz: hétfőn és pénteken délelőttönként, illetve szerdán délutánoknál. Nagyon várja minden ezeket a napokat, hisz elképzelhetetlennek tartja az életét a közösségi élet nélkül.

Nagyon szereti a gyógytornát, és elmondása szerint, sokkal jobban érzi magát, hogyha tornászik. Szeret kézimunkázni. Most a subázás a kedvence, mert elfoglalja magát, és szórakoztatónak találja.

Nyaránta az alapítvány egy hetes tábortozást szokott szervezni a mozgáskorlátozottak számára. A Szentegyháza melletti Barnabás ház egy erre éppen alkalmas hely. Csabikának kimondottan azért tetszik a nyaralás, mert könnyű számukra a közlekedés.

Néhány éve rendszeres meghívottja egy osztrák MPS társaság rendezvényeinek. Elmeséli, hogy tavaly nyáron is Ausztriában volt a Társaság 20 éves jubileumi ünnepségén.

„Nagyon kedvesen fogadtak engem. Gondoskodtak arról is, hogy a nyelvi akadály ne jelentsen problémát számomra.” Szinte, mint egy kívülálló, úgy mesél saját betegségéről. Elmeséli, hogy a MPS-nek sokféle változata van.

„Az én betegségem ezek közül a legjobb betegség, a IV-es. Én szerencsés vagyok. Nem, mint a szellemi fogyatékos társaim.” – mondja. Meghatódom ettől a gondolattól: „legjobb betegség?” – kérdezek vissza önkéntelenül. „Igen. A többieknek sokkal rosszabb.”

Ezek a szavak nagyon sok minden elárulnak a Csabika csodálatra és tiszteletre méltó személyiségeiről

Nemes Csilla



Lelki, fizikai és szellemi bénaságaink Deficiențele noastre fizice, intelectuale și psihice

Amint azt már előző írásaimban is számtalan szor kifejtettem, a betegség – egészség fogalma egy nagyon érdekes és több módon meghatározható és felfogható dolog. Az ép testben, ép lélek – közismert és régi időkből származó mondásunk elsősorban a lelki egységet, teljességet követeli meg, ami maga után vonja a testit és szellemit egyaránt, akár eltekintve azok kisebb-nagyobb károsodásaitól, hibáitól.

Ezen a szalon tovább futtatva gondolatainkat, ebben a tavaszváró, Nagybőjthöz – és természetesen Húsvéthoz közeledő periódusban, ismét aktuális a lelki, szellemi, fizikai bénaság kérdésének felvetése, átelmélkedése.

Katolikus Egyházunk B évi, 7. Vasárnapi evangéliumi olvasmánya, éppen ezt a kérdést teszi újra aktuálissá életünkben, elmélkedésre ajánlva Krisztus gyógyításának történetét a bénáról, akit barátai egy háztetőn átereszenek le, akadályokba ütközvén a Jézushoz való közeledésben, az Ő elérésében. Nekünk is számtalan hasonló akadályunk van, amelyek

Csaba nu poate să meargă cu ei. Pentru el singurul loc accesibil este trotuarul de beton de 9 metri din fața casei lor.

Din anul 1998 are și calculator acasă. Desenează foarte mult iar acum, de când are acces la internet scrie foarte multe scrisori.

A frecventat școala până la terminarea clasei a treia. Din clasa a patra nu a mai putut fi prezent la orele de curs. Totuși a reușit să termine clasa a IV-a. Fosta lui învățătoare l-a ajutat foarte mult. A venit acasă la el și au recuperat toată materia. Din păcate profesorii nu au făcut acest lucru pentru el. Cu toate că Csaba a fost un elev foarte bun, nu a avut șansa de a-și continua studiile.

Săptămânal de trei ori vine aici la sediul fundației: în zilele de luni și vineri înainte de masă, iar miercuri după masă. Așteaptă cu nerăbdare aceste zile pentru că îi lipsește comunitatea de aici. Îi place foarte mult gimnastică. Se simte cu mult mai bine când face gimnastică. Abilitățile practice înseamnă pentru el o distracție.

În fiecare vară fundația organizează o tabără pentru tinerei cu deficiență locomotorie în județul Harghita lângă localitatea Vlăhița. Casa Barnabás este un loc ideal pentru acești tineri. Csaba se simte de fiecare dată extraordinar de bine acolo.

De câțiva ani este invitatul special al unei asociații MPS din Austria. Îmi povestește că și anul trecut a fost în Austria cu ocazia festivităților jubiliare de 20 de ani de existență a asociației. „M-am primit cu multă căldură. S-au străduit să evite problemele care se iveau din cauza necunoașterii limbii. M-am descurcat și m-am simțit foarte bine.

Îmi povestește despre boala MPS cu curaj, cu onestitate, de parcă el nici n-ar fi bolnav.

„Boala MPS are multe variante. Boala mea este a patra. Așa se numește. Această boală este cea mai usoară, cea mai bună dintre toate celealte... Eu sunt norocos spre deosebire de colegii mei cu deficiență mentală.” – spune Csaba. „Cea mai bună boală?” – îl întreb surprinsă.

„Da. E cu mult mai rău pentru ceilalți.” Aceste cuvinte rostite de el ne arată foarte mult despre Csabika, despre acest om minunat, demn de admirat.

Nemes Csilla

Așa cum am mai amintit în scările mele anterioare, sănătatea este un lucru foarte delicat – care se poate subînțelege în diferite moduri. Zicala – minte sănătoasă într-un corp sănătos – în primul și în primul rând cuprinde un psihic sănătos – care la rândul ei influențează atât corpul cât și mintea.

Trecând mai departe cu ajutorul acestor gânduri, am impresia că a sosit timpul pentru a medita asupra acestor deficiențe ale noastre – cunoscute sau absolut necunoscute în fața noastră.

Biserica romano-catolică, în anul bisericesc B, duminica a 7-a – are ca mesaj pentru creștinii din toată lumea exact aceste gânduri, readucând în mintea noastră povestea aceluia deficent, care este adus de către prietenii lui în fața Lui Christos pentru a fi reînsănătoșit. Acești prieteni, care fac orice pentru a-L întâlni pe Mântuitor, se găsesc în fața mai multor obstacole. Însă sunt de neoprit, când este vorba despre ajutarea prietenului lor. Așa cum și ei, și noi la rândul nostru găsim în

saját bénaságainkból fakadnak. És minden egyes sikeres közeledés alkalmával érdemes megállni, következetetéseket levonni a felett, hogy milyen eszközökkel sikerült közelebb kerülnünk ahhoz, aki egyedül képes átsegíteni bennünket ezeken a bénaságainkból folyó akadályokon, amik elzárják az utat önmagunk felé, egymás felé, és természetesen Isten felé.

A téli sötétséget újabban igen gyakran emlegetik együtt a szezonális depresszió fogalmával, aminek tünetei – a lelki bénaság tünetei: álmatlanság, vagy éppen ennek ellentéte, a nagyfokú álmosság, étvágytalanság, vagy ellentéte, a természetellenes étvágy, kedvtelenség, kóros szomorúság, látszólag külső tényezők hiányában, kapcsolatuktól való elzárkózás, izolálódás stb. Ilyen vagy ehhez hasonló megélései, küzdelmi rengeteg embernek vannak az életében egyszer, vagy talán minden téli idény során. Szembesülés a lelki bénaság korlátaival, erejével, hatalmával. Cél: az ebből kivezető út felkutatása, és nem utolsó sorban, a következmények levonása. Hiszen minden egyes szembesülés egyben esély is arra, hogy felfedezzük saját korlátainkat, és azt a határt, ahonnan már az isteni szeretetteljes kegyelem kezdődik. Megtapasztalása annak, hogy mi vagyok, és egyben, mire vagyok vagy nem vagyok képes önmagam erejére támaszkodva, illetve, együtt szeretteimmel, közösségen Istennel.

Cél és feladat egymás segítése ennek megtapasztalásában, és az ebből való kijutásban, ahogyan azt az Evangéliumban szereplő béna barátai is tették. Lásd: Márk 2, 1-12. Erre lehet esély, alkalom a közeledő Nagybőjtő időszak is, önmagam lelki bénaságainak felszámolására – azáltal, hogy szembenézek ezekkel, felismerem őket, és átadom az egyedül felszabadítani képes Istennek, vagy, ha már ezt megetttem, ezeket a tapasztalataimat felhasználva – mások segítése és a mellettem élőknek való útmutatás, ebben – ezek megtapasztalásában, felismerésében.

Akarjuk, hogy ne legyenek korlátaink, hogy legünk képesek legyőzni az akadályokat, és lelki-szellemi bénaságokat. Merjünk, és akarunk álmudni, hiszen az isteni csodálatos és páratlan szeretet már a vágy színtiszta pillanatában – képeket és eszközöket bocsát rendelkezésünkre, ennek elérése érdekében.

Kívánom a szabadulást, egy tiszta és isteni-emberi közösségen töltendő felszabadító Húsvét érdekében.

Varga Éva, pszichológus, pedagogus



A személyi asszisztens jogszabályozása Reglementarea juridică a asistentului personal

Amint tudjuk, a sértült személyek különleges védelme pénzbeli vagy természetbeli szolgáltatásokban, még lakhelyen vagy szociális védelmi intézményekben nyújtott szociális szolgáltatás révén valósul meg. A személyi asszisztens a sértült személy lakhelyén nyújt szociális szolgáltatást.

A 427/2001-es és az ezt módosító 463/2005-ös Kormányhatározat határozza meg, ki lehet személyi asszisztense a súlyosan sértült gyereknek vagy felnőtnek, milyen feltételek szükségesek az alkalmazásához, valamint melyek a jogai és kötelességei.

Azt is észrevehetjük, hogy a 102/1999 Kormányhatározat előírásai leszűkítik a kedvezményezettek körét, mert a személyes asszisztens szociális szolgáltatásait csak a súlyosan sértült gyermek

fața noastră diferite obstacole care ne despart nu numai de Mântuitor, ci și de noi însine, și de semenii.

În ultima vreme de foarte multe ori vine vorba despre depresia de sezon, când vorbim despre iarnă și întuneric. Cum se poate identifica această depresie sezonala? Prin insomnie, sau hipersomnie, prin pierdere poftei de mâncare sau din contra a poftei sporite, letargie, precum și prin izolare socială totală sau parțială. Însă astfel de probleme în general apar în viața fiecărui om din când în când. Momente din viața noastră – când ne întâlnim cu deficiențele noastre psihiice, cu neajunsurile noastre spirituale. Obiectivul în totdeauna este găsirea scăparei și nu în ultimul rând, recunoașterea forțelor proprii sau Dumnezești, care ne-au ajutat să trezem cu bine aceste perioade pline de suferințe psihiice. Deoarece fiecare bătrâne ne învață ceva și ne dă ceva în plus – informații utile despre mine însămi, despre oameni care mă înconjoară, despre relații și desigur despre iubirea lui Dumnezeu față de mine.

Astfel, în același timp este atât un obiectiv, cât și un lucru important de făcut, ajutarea semenilor în astfel de situații, exact așa cum au făcut și în Biblie prietenii deficientului. Acest prilej de ajutorare este oferit chiar și de perioada exact următoare când ne pregătim cu toții de sărbătorirea Paștelui.

Ceea ce trebuie să facem este să dorim din suflet eliberarea noastră și a semenilor noștri de sub influența acestor deficiențe psihiice. Să îndrăznim și să dorim – deoarece astfel, prin dorința noastră pură, Dumnezeul ne oferă gratuit și uneltele necesare pentru realizarea acestor dorințe.

Vă doresc această eliberare pentru o sărbătoare plină de iubire față de noi însine, de semenii și desigur față de Christos.

Varga Éva, psiholog, pedagog



După cum stim protecția specială a persoanelor cu dizabilități se realizează în acordarea de prestații în bani sau în natură și servicii sociale la domiciliu sau în cadrul instituțiilor de protecție socială. Asistentul personal acordă servicii sociale la domiciliu persoanei cu dizabilități.

O.U.G. nr. 427/2001 pentru aprobarea Normelor metodologice privind condițiile de încadrare, drepturile și obligațiile asistentului personal al persoanei cu handicap și O.U.G. nr. 463/2005 determină cine poate să fie asistentul personal al copilului sau adulțului cu handicap grav, ce condiții trebuie îndeplinite cu ocazia angajării, precum drepturile și obligațiile acestuia.

Puteam observa că O.U.G. nr. 102/1999, privind protecția specială a persoanelor cu handicap cu modificările ulterioare, reduce cercul beneficiarilor, întrucât de serviciile asistentului personal se bucură

vagy felnőtt személy veheti igénybe.

A **személyi asszisztens** az a felvígázó személy, aki segélynyújtást/kezelést biztosít a súlyosan sérült gyermek vagy felnőtt személynek, az egyéni rekuperációs program szerint, amelyet a szakorvosi bizottság a sérült számára dolgozott ki a visszaszokás és a társadalomba való visszailleszkedés céljából.

A kedvezményezettek díjtalannal vehetik igénybe a személyi asszisztens szociális szolgáltatásait.

Ki lehet személyi asszisztens?

Az a személy, aki: betöltötte 18 éves életkorát, nem volt elítélve olyan bűncselekményért, ami összeférhetetlenné tenné a személyi asszisztensi állás gyakorlással, teljes joggyakorlási képessége van, az állásnak megfelelő egészségi állapota van, amelyet orvosi bizonyítvány is igazol, kiegészítő/járulékos szerződést (act adițional) ír alá, amelyben vállalja a felelősséget, hogy megvalósítja az egyéni rekuperációs programban előírtakat, illetve segíti a sérült személyt a társadalomba visszailleszkedni, elvégezte legalább a kötelező általános tanulmányokat

Kivételt képeznek a sérült személy 4-ed fokú vérrokonai, illetve sógorai, valamint felesége vagy férje. Különleges esetekben más személyek is alkalmazhatók személyes asszisztensként a Fogyatékos Személyek Állami Titkárság (Secretariatul de Stat a Persoanelor cu Handicap) elnökének jóváhagyásával, anélkül, hogy meglegyen a kötelező általános tanulmányuk.

A személyi asszisztens jogai

1) – havi fizetésre jogosult (a kezdő, középfokú tanulmányokkal rendelkező szociális asszisztens nettó fizetés értékére – állami kerületből/szakaszból),

2) – ingyenes közszállításra

- a felszíni városi közszállítási eszközökön és a metrón ingyen utazhatnak a súlyosan és fokozottan sérült személyek személyes asszisztensei, amikor együtt utaznak,

- belföldi II. osztályú vonaton, illetve autóbuszon, valamint folyami közlekedésen évente 12 menet-jövet jegy értékére ingyen utazhat, ha súlyosan sérült személyvel utazik,

3) – napi átlag 8 órás munkaprogramra jogosult, de ne haladja meg a heti 40 órát,

4) – évente fizetett betegszabadságra jogosult.

A személyi asszisztens kötelességei

1) – kötelező, hogy részt vegyen a polgármesteri hivatal által szervezett speciális/sajátos segélynyújtási tanfolyamon,

2) – a súlyosan sérült személynek teljesítse az összes szolgáltatást, tevékenységet, amelyet az egyéni munkaserződés tartalmaz, és ami az egyéni rekuperációs programban van,

3) - tisztelettel, jó hiszemmel és megértéssel kezelje a súlyosan sérült személyt, ne éljen vissza a kedvezményezett fizikai, pszichikai, morális képtelenségével,

4) – értesítse a munkaadót és a regionális inspekciót a súlyosan sérült személynek bármilyen állapotváltozás esetén, amely más joghelyzetet von maga után,

5) – félévi jelentést kell készítsen a tevékenységéről, amelyet a helyi tanács apparátusában alkalmazott szociális asszisztens látta meg (vizează).

A félévi tevékenységi jelentést a sérült személy tudomására kell hoznia, és az alá kell írja.

Az alkalmazási iratgyűjtő tartalmazza: az alkalmazási kérvényt, a személyazonossági fénymásolatot, munkakönyvet/saját felelősségre írt nyilatkozatot, hogyan nincs, tanulmányi oklevelek, bizonyítványok fénymásolatát, anyakönyvi iratok (acte de stare civilă) másolatát, az orvosi szelvényt, erkölcsi lapot, a személyi asszisztenset igénylő személy sérült személyi bizonyítvány másolatát, látta mozva az

numai copil sau adultul cu handicap grav.

Asistentul personal este persoana care supraveghează, acordă asistență și îngrijire copilului sau adultului cu handicap grav, pe baza programului individual de recuperare, readaptare și reintegrare socială a persoanei cu handicap, elaborat de comisiile de expertiză medicală a persoanelor cu handicap pentru adulți, respectiv de comisiile pentru protecția copilului. Serviciile acordate de către asistentul personal sunt gratuite pentru beneficiari.

Cine poate fi angajat ca asistent personal?

Poate fi asistent personal cu contract individual de muncă care îndeplinește următoarele condiții: are vârstă minimă de 18 ani împliniți; nu a fost condamnată pentru săvârșirea unei infracțiuni care ar face-o incompatibilă cu exercitarea funcției de asistent personal; are capacitate deplină de exercițiu; are o stare de sănătate corespunzătoare, atestată de medicul de familie sau pe baza unui examen medical de specialitate; semnează un angajament, ca act adițional la contractul individual de muncă, prin care își asumă răspunderea de a realiza integral programul individual de recuperare și integrare socială a persoanei cu handicap grav, în cazul existenței unui astfel de program; a absolvit cel puțin cursurile învățământului general obligatoriu, cu excepția rudenilor și a ființelor până la gradul al IV-lea inclusiv ale persoanei cu handicap grav, precum și a soțului sau soției, după caz, în situații excepționale, la propunerea asistentului social din cadrul aparatului propriu al consiliului local în a căruia rază teritorială își are domiciliul sau reședința persoana care urmează să îndeplinească funcția de asistent personal. Președintele Autorității Naționale pentru Persoanele cu Handicap poate aproba derogarea de la îndeplinirea condițiilor de studii și în cazul altor persoane decât cele menționate mai sus.

Drepturile asistentului personal

1) Asistentul personal are dreptul, pentru activitatea desfășurată pe baza contractului individual de muncă, la un salarior lunar, stabilit potrivit dispozițiilor legale privind salarizarea asistentului social debutant cu studii medii din unitățile de asistență socială din sectorul bugetar, altele decât cele clinice. precum, potrivit legii.

2) Asistentul personal are dreptul la un program de lucru care să nu depășească în medie 8 ore pe zi și 40 de ore pe săptămână.

3) Asistentul personal are dreptul la transport în comun gratuit, potrivit legii.

4) Asistentul personal beneficiază de concediu anual de odihnă plătit, de asigurări sociale de stat și de sănătate, potrivit dispozițiilor legale aplicabile personalului încadrat cu contract individual de muncă.

Obligațiile asistentului personal

Asistentul personal are următoarele obligații:

1) să participe la instructajul anual privind asistența specifică, organizată de primăria în a cărei rază teritorială își are domiciliul sau reședința persoana cu handicap grav, în colaborare cu personalul specializat din cadrul inspecțiilor regionale;

2) să presteze pentru persoana cu handicap grav toate activitățile și serviciile prevăzute în contractul individual de muncă, în fișa postului și în programul individual de recuperare și de integrare socială a persoanei cu handicap grav, în cazul existenței unui astfel de program;

3) să trateze cu respect, bunăcredință și înțelegere persoana cu handicap grav și să nu abuzeze fizic, psihic sau moral de starea de incapacitate în care se află aceasta;

4) să sesizeze angajatorul și inspecția regională despre orice modificare survenită în starea fizică, psihică sau socială a persoanei cu handicap grav, de natură să modifice acordarea drepturilor prevăzute de lege;

5) să întocmească semestrial un raport de activitate, avizat de asistentul social din cadrul aparatului propriu al consiliului local în a căruia rază teritorială își are domiciliul sau reședința persoana cu handicap grav sau, după caz, de persoana desemnată de angajator, care va cuprinde date privind evoluția persoanei cu handicap grav în raport cu obiectivele programului

iratgyűjtő átvételéért felelős személytől, a szociális ankét/vizsgálat jelentését, amelyet a szociális asszisztens készít, a jogi képviselő írásos beleegyezését, az ítéloképesség nélküli sérült esetében.

Alkalmazási eljárás

A polgármester a személyi asszisztenssel köt egyéni munkaszerződést a helyi tanács határozata alapján. A kedvezményezett lakcímre szerinti polgármesterről van szó.

Az egyéni munkaszerződést három példányban írják alá. A harmadik példányt a megkötéstől számított 5 napon belül az Általános Szociális és Gyerekvédelmi Igazgatóságnak/Főigazgatóságnak (Direcția Generală de Asistență Socială și Protecția Copilului) kell továbbítani.

A munkaszerződés meghatározott időtartamú, amely nem lehet nagyobb 1 évnél és meghosszabbítható. A munkaszerződés időtartama a sérült személyi bizonyítvány érvényességi idejétől függ. Ha a kedvezményezett sérült személyi bizonyítvanya végervényű, akkor a munkaszerződés meg nem határozott időre kötődik.

A szociális vizsgálat eredményei alapján, a munkaadó alkalmazhat egy személyi asszisztenset munkaszerződés alapján, aki két kedvezményezettnek nyújt szociális szolgáltatást, ha ök egy családból származnak és ugyanaz a lakcímük, betartva a normális napi munkaidőt.

A helyi tanács évente hagyja jóvá az alkalmazható személyi asszisztensek számát a polgármester javaslata alapján. A személyi asszisztensek fizetése és szállítási költsége a helyi állami költségvetésből van fedezve.

A személyi asszisztensek tevékenységét időnként ellenőrzi és félévi jelentésben foglalja össze a helyi tanács számára az ezen belül működő Gyármhatósági és Szociálisvédelmi Osztály (Compartimentul de Autoritate Tutelară și Protecție Socială).

Ha az alkalmazott személyi asszisztens nem teljesíti vagy helytelenül teljesíti a szerződésben vállalt kötelességeit, jogi felelősségre vonható. A szociális asszisztens vagy a munkaadó által jelölt személy kötelessége, hogy jelentse az illetékes bűnűgyi szerveknél a személyi asszisztens által elkövetett büntetendő cselekményt.

A személyi asszisztens munkaszerződésének felfüggesztése (suspendarea)

A munkaszerződés felfüggesztésére kerül sor az időtartam alatt, amíg a sérült személy nincs a személyes asszisztens gondozásában/felügyelete alatt.

A Munka Törvénykönyv előírásai érvényesülnek ebben az esetben.

A munkavállaló kérésére felfüggeszthető pl. gyereknevelési szabadság ideje alatt, amíg a gyerek 2 éves, ha sérült gyerekrol van szó, akkor 3 éves korig, sérült gyerek gondozásáért járó szabadság ideje alatt 7 éves korig, apasági szabadság ideje alatt, szakmai továbbképzés ideje alatt.

Jog szerinti felfüggesztés a következő esetekben fordul elő: szülési szabadság ideje alatt, ideiglenes munkaképesség vesztésekor, előzetes letartoztatás ideje alatt, karanténkor.

A munkáltató kezdeményezésekor felfüggeszthető, mint fegyelmi büntetés.

A személyi asszisztens munkaszerződésének megszűnése (incetarea)

A Munka Törvénykönyv előírásai érvényesülnek itt is. A szerződés megszűnése lehet:

- jog szerinti (de drept) – pl. a sérült/a személyi asszisztens halálakor, az alkalmazott nyugdíjba vonulásának bejelentésekor, szabadságvesztési büntetésre ítéleskor, a szerződésben foglalt időtartam lejártakor,
- történhet a felek megegyezése alapján vagy
- egyoldalúan is bekövetkezhet a törvény által előírt esetekben (pl. amikor meg nem határozott időre íródott alá, mert a jogviszony nem tarthat örökké).

Benkő Hajnal Ágota jogász és Bükkösi Orsolya jogtanácsos

individual de recuperare și integrare socială, în cazul existenței unui astfel de program. Raportul va fi adus la cunoștință persoanei cu handicap grav, sub semnătura acesteia sau, după caz, a reprezentantului legal.

Dosarul de angajare al asistentului personal

Contine: cerere de angajare, xerocopie de pe B.I./C.I., carnet de muncă/declarație pe propria răspundere dacă nu are, vizat de Inspectoratul Teritorial de Muncă Mureș, xerocopii de pe acte de stare civilă, adeverință medicală, caier judiciar, xerocopie de pe certificatul de persoană cu handicap al persoanei cu dizabilități care solicită serviciile asistentului personal – vizat de funcționarul public care preia dosarul, raportul anchetei sociale, care este întocmit de către asistentul social, acordul în scris a reprezentantului legal, în cazul persoanei lipsit de discernământ.

Procedura de angajare

Contractul individual de muncă al asistentului personal se încheie cu primul localitatea de domiciliu sau, după caz, de reședință, stabilită potrivit legii, a persoanei cu handicap grav, pe baza hotărârii consiliului local. Contractul individual de muncă se întocmește în 3 exemplare, căte unul pentru fiecare parte contractantă, iar cel de-al treilea exemplar se transmite direcției generale de asistență socială și protecția copilului, în termen de 5 zile de la încheierea acestuia. Contractul individual de muncă se încheie pe durată determinată, în funcție de valabilitatea certificatului de persoană cu handicap, dar nu mai mult de un an, cu posibilitatea prelungirii. Pentru asistenții personali ai persoanelor cu handicap grav, al căror certificat de persoană cu handicap are valabilitate permanentă, contractul individual de muncă se încheie pe durată nedeterminată. Pe baza recomandărilor rezultante din ancheta socială angajatorul poate să angajeze un asistent personal care să presteze activitatea la două persoane cu handicap grav, când acestea fac parte din aceeași familie și au același domiciliu sau reședință, pe baza aceluiași contract individual de muncă, cu respectarea duratei normale a programului zilnic de lucru, stabilită potrivit legii. Pe baza recomandării primarului consiliul local aprobă anual numărul asistenților personali care pot fi angajați. Din bugetul local se asigură salariul asistenților personali și cheltuielile transportului. Activitatea asistenților personali este controlată periodic de către compartimentul de autoritate și protecție socială din cardul consiliului local.

În cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii defectuase/necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin contractul individual de muncă asistentul personal poate fi tras la răspundere juridică, în condițiile legii. Asistentul social sau persoană indicată de către angajator are obligația de a aduce la cunoștință organelor de cercetare penală competente săvârșirea faptelor penale de către asistentul personal.

Suspendarea contractului individual de muncă

Contractul individual de muncă se suspendă pe perioada în care asistentul personal nu are în îngrijire persoana cu handicap grav, precum și în alte cazuri prevăzute în Codul Muncii. Contractul individual de muncă se poate suspenda la cererea angajatului de ex. cu ocazia concediului pentru creșterea copilului până la vîrstă de 2 ani, iar în cazul copilului cu dizabilități până la 3 ani, concediu pentru îngrijirea copilului bolnav în vîrstă de până la 7 ani, concediu paternal, concediu pentru formare profesională. Contractul se suspendă de drept în timpul concediului maternal, pe durata incapacității temporare de muncă, pe durata arestării preventive, pe durata concediului pentru carantină. Din inițiativa anagajatorului contractul individual de muncă se poate suspenda ca sancțiune disciplinară.

Încetarea contractului individual de muncă a asistentului personal

Și aici se aplică prevederile Codului Muncii. Contractul poate înceta - de drept ex. la data decesului asistentului personal, cu ocazia pensionării acestuia, ca urmare a condamnării penale la pedeapsă privativă de libertate, la data expirării termenului contractului; - prin acordul părților sau ca urmare a voinței unilaterală a uneia din părți în condițiile prevăzute de lege (ex. în cazul contractului încheiat pe termen nedeterminat, întrucât raportul obligațional nu poate fi perpetu).

Benkő Hajnal Ágota jurist și Bükkösi Orsolya consilier juridic

Reumatikus ízületi gyulladás Dureri articulare reumatice

I.

A kötőszövet gyulladás betegségéről van szó, melyre jellemző az ízületek szimmetrikus, minden oldali érintettsége. A betegség kiváltó oka nem ismert, de feltételezhető, hogy az immunrendszer zavarával van kapcsolatban. A betegség tünetei: az ízületek megduzzadása és kipirosodása, kimerültség, súlyosabb esetekben ízületi deformációk. Felléphet vérszegénység és súlyveszteség is. A betegség leggyakrabban a 35-45 életév körül jelentkezik, és nőknél 2-3-szor gyakoribb, mint férfiaknál. Általában a kéz-, könyök-, térd, bokaízületet érinti. Az esetek 10-15%-a végződik részleges vagy teljes rokkantsággal.

Kezelés: a fő terápiás célkitűzés a betegség progressziójának lassítása. Az életmód és diéta megfelelő kell legyen. Vitaminokban és táپertékben gazdag táplálkozás, állati fehérjékben szegény, laktó-vegetáriánus diéta szükségtetik. A halolaj sokszor csökkenti a gyulladás aktivitását. Kerülni kell az elhízást. A torna a fogyókúra legfontosabb része. Főleg reggel, amikor az ízületek merevek, és néhány percig vagy óráig is eltart, amíg fellazulnak. A tornázás eltávolítja a fájdalmakat és megelőzi a deformációt. Nagyon fontos a torna és a pihenés közti arány, mivel a túlzott tornázás gyulladást, mozgásképtelenséget okoz.

A megszokott gyógyszeres kezelés mellett, mely főleg nem steroid gyulladáscsökkentőkből (pl. Aspirin) és szteroidterápiából (Prednison) áll, a következő gyógynövények segíthetik elő a gyógyulást, illetve enyhíthetik a panaszokat:

1. Helyi értágító hatásai vannak a mustárnak. A fekete mustár (*Brassica Nigra*) szára 100-150 cm magas, a levelek változó alakúak, a sárga virágok a szár csúcsán fürvirágzatot képeznek. A magvak gömbölyűek, vörösesbarnák vagy majdnem feketék, vízzel érintkezve felületüköt nyálkaréteg lepi el.

Hasonló fajok a szareptai mustár (*Brassica juncea*), a fehér mustár (*Sinapis alba*). A mustár-fajok júniusban és júliusban virágzanak.

A fekete mustár közép- és kelet-európai flóraelem, szántóföldek szélén, vetésekben, emberi települések közelében terem. A fehér mustár Földközi-tenger melléki növény, mely Ázsia nyugati részein is megtalálható.

A fekete mustárt inkább gyógyászati felhasználás céljából termeszik, a fehér mustárt élelmiszeripari növényként. A fekete mustár szárassággal és faggyal szemben érzékenyebb, mint a fehér mustár. Aratása akkor kezdődik, mikor a növények megsárgultak, de a termések még nem pattantak fel. A betakarítást a hajnal óráiban végezik, hogy minél kevesebb legyen a magveszteség.

A gyógyászatban a fekete mustár magvait használják (*Sinapis nigrae semen*). Fő ható anyaguk a sinigrin nevű, kéntartalmú glikozid, melyből enzymes hidrolízis során könnyfakasztó, illékony allizotocianát szabadul fel. Ha a megörölt magvakat néhány percig langyos vízzel kezeljük, felszabadul a csípős illóolajszerű anyag, melyet lepárolunk. Az így nyert mustárolaj (*Aetheroleum Sinapsis*) hólyaghúzó, csípős ízű, igen erős hatású, felhasználása óvatosságot igényel.

Külsőleg használhatók a röviddel azelőtt megörölt és megnedvesített magvak, továbbá a mustárliszt (*Farina Sinapis*), melyet



Este vorba de o inflamație a țesutului conjunctiv care atinge simetric articulațiile. Cauza este necunoscută, dar presupunem că este în legătură cu defectul sistemului imunitar. Simptomele bolii: înroșirea, umflarea articulațiilor, obosalea lor, în cazuri mai grave chiar deformări. Poate apărea anemie și scădere ponderală. Boala apare cel mai frecvent între vîrstă de 35-45 de ani, este de 2-3 ori mai frecvent la femei. Atinge articulațiile mari cum ar fi articulația cotului, genunchii, glezna, și articulațiile mici ale mâinilor. 10-15% din cazuri se sfărșește cu dezabilitate totală sau parțială.

Terapie: principalul obiectiv al terapiei este încetinirea progresiei. Modul de viață și dieta trebuie să fie corespunzătoare. Dieta trebuie să cuprindă multe vitamine și minerale, fără multe proteine de origine animală, cu valoarea nutritivă corespunzătoare. Uleiul de pește de multe ori încetinește activitatea inflamației. Trebuie să evităm creșterea ponderală în exces. Mișcarea este componenta cea mai importantă a terapiei, mai ales dimineață, când apare rigoarea matinală, și este nevoie de câteva minute sau chiar ore până când articulația își reia funcția normală. Mișcarea reduce durerea și previne apariția deformărilor. Este foarte important să menținem balanțul între mișcare și odihnă, prea multe exerciții pot produce inflamație.

Medicatia obișnuită constă în antiinflamatoare non steroidice (pl. Aspirina), și corticoterapie (Prednison). Lângă aceste medicamente putem folosi și plante medicinale care scad inflamația și reduc durerea. Acestea sunt:

1. Efecte vasodilatatoare locale are muștarul negru (*Brassica Nigra*). Este o plantă înaltă de 100-150 cm, frunzele sunt de forme diferite, iar florile sunt galbene. Semințele sunt rotunde, de culoare roșumaronie sau negru, venind în contact cu apa, suprafața lor devine mucos.

Specii asemănătoare sunt muștarul sareptian (*Brassica juncea*) și muștarul alb (*Sinapis alba*). Aceste specii înfloresc în iunie și iulie.

Muștarul negru este specific florei europei occidentale și de est. Îl găsim la marginea ogoarelor, grădinilor și lângă aşezări omenești. Muștarul alb este o plantă mediteraniană, care poate fi găsit și în părțile vestice ale Asiei.

Muștarul negru este cultivat mai ales pentru scopuri medicinale, iar muștarul alb pentru scopuri industriale. Muștarul negru este mai sensibil la secată și la frig, decât muștarul alb. Recolta muștarului negru se începe când plantele îngălbenește dar fructele încă sunt intacte, în zori ca pierderea de semințe să fie cât mai mică.

În medicină se folosesc semințele muștarului negru (*Sinapis nigrae semen*). Substanța activă principală se numește sinigrină, un glicozid sulfat din care cu hidroliză enzimatică se extrage un ulei eteric. Dacă semințele măcinăte sunt păstrate în apă călduță pentru câteva minute, se eliberează același ulei eteric care se evaporă. Astfel obținem un ulei (*Aetheroleum Sinapsis*) care are un gust picant, cu efecte puternice, și care trebuie manevrat cu grijă.

a zsíros olaj kisajtolása után hátramaradó pogácsából nyernek. Forgalomban volt az ún. mustárpapír is (*Charta Sinapisata*). A bőrrel érintkezve izgatják azt, hosszabb idő múlva hólyaghúzó hatásúak, helyi szövetelhalást okozhatnak, ezért a kezelés időtartama legtöbb 10 perc. A felületi szövetekben hisztamin képződik, a bőr kivörösödik, erei tágulnak, fokozódik a testfelfület vérellátása. E hatások hatékonyak reumás izületi- és izomfájdalmakban. A mustárolaj 1-4%-os arányban szeszes bedörzsöloszerek összetételében is használatos.

A helyi hatás mellett távolhatás is felléphet, reflexes úton: izgatja a légzés és a keringés központjait (analeptikus hatás), ennek következtében nő a vérnyomás, és ezért a helyi kezelést régebben ájulásban, eletesztégi állapotokban is alkalmazták.

Az őrült mustármag és a frissen részelt torma 1:1 arányú keverékéből készült borogatás kipróbált és kedvelt gyógymód. Finom gézbe becsomagoljuk az elkészített masszát, és vékony rétegen ráhelyezzük az érintett részre. Az őrült mustármaghoz hozzáadhatunk egy kis langos vizet is, hogy a massza összeálljon.

(*folytatjuk*)
Csata Imola



Szerelem vagy pénz / Dragoste sau bani

A szerelemről a végtelenségig lehetne beszálni, mert nagyon sok formája van, mely a legjobbat kellene kihozza abból, ami a lelkünk mélyén van. Sajnos, napjainkban, amikor az élet örületes ritmusban rohan, majdnem teljesen elfelejtettük az igazi jelentését ennek a gyönyörű szónak, ami különbséget kellene tegyen azok között, akik teljes lelkükön szeretnek, és akik egyáltalán nem töröknek ezzel a csodálatos érzelemmel, és egy olyan lefegyverző közömbösséggel folyamodnak mindenféle pótoldogokhoz, ami nem tesz mást, csak a lelküket olyan sötétsége dobja, amiből aztán ki nem jutnak többé a világosságra!

A házasság, egy régen föltülmúlt fogalom a szó szoros értelmében, sajnos, minden napos banalitás lett, mert bárhogyis megpróbálnánk „szépíteni” a dolgokat, nem tudjuk nem megállapítani keserűséggel a lelkünkben, hogy az emberek, néhány kivétellel, egyre kevesebbre értékelik az érzelmeket, annál többre az anyagiakat, amikor elhatározzák, hogy családot alapítanak. Valahol nem tudjuk elítélni őket, mert a mai társadalomban a pénz az úr, ami az emberekből valami sajnálatos bábukat formál, akiket majd azok irányítanak, akik ezt az eszközök birtokolják. Így aztán, a boldogság, ami után egész életünkben rohanunk, egyre nehezebben elérhető ideál lesz most, amikor azért küszködünk, hogy életben maradhassunk egy beton- és üveg- „dzsungelben”, minden lépésre veszélyekkel tele, ahol a természet furcsaságainak tekintik azokat, akik még hisznek a szeretetben, abban a szeretetben, amely tiszta és nem beszennyezett, hazugsággal, képmutatással és butasággal. Ebben az esetben nem marad más, mint reménykedjünk abban, hogy talán a jövő generáció, újra föltalálja azt a képletet, mely által megélheti az igazi varázslatos pillanatokat és tiszta izgalmat, abban a helyzetben, amikor Ő gyengédén és érzékenyen átöleli, és remegő hangon suttogja el azt a halhatatlan szót: Szeretlek! Ahhoz, hogy egy szép nap ez valósságággá váljon, meg kell tanítsuk a mai gyerekeket, a holnap fiatalait, mit jelent az élet igazi értékrendje, ami nélkül abszolút semmit nem fognak tudni tenni, küszködve a középszerűségben, hasonlóan a mai emberekhez.

*CotlerCristian Attila
(fordította Györfi Júlia)*

Pentru uz extern se folosesc semințele tocate proaspăt și tinute în apă călduță, făina, care se obține după presarea uleiului gras. Se mai folosea și aşa numita hârtie de muștar (*Charta Sinapisata*). Venind în contact cu pielea, îl irită, poate să producă necroză locală, de aceea o cură nu trebuie să depășească 10 minute. În țesuturile superficiale se produce histamină, pielea se înroșește, capilarele se dilată, se accentuează alimentarea cu sânge a părții respective. Aceste efecte sunt benefice împotriva durerilor reumatice și durerilor musculare. Uleiul poate fi folosit și pentru badijonare în soluții alcoolice de 1-4%.

Lângă efectul local pot să apară și efecte sistematice. Are efect tachipnoic, influențează circulația producând astfel hipertensiune arterială. Din această cauză a fost folosit și în situații de leșin și fatigabilitate.

Semințele tocate amestecate cu hrean tocăt proaspăt amestecate într-un procent 1:1 se folosesc pentru badijonare. Se împachetează în fașă și se aşează pe locurile afectate. La semințele tocate putem să adăugăm și puțină apă călduță.

(*vom continua*)
Csata Imola



Despre dragoste se poate vorbi la nesfârșit, pentru că are nenumărate aspecte, ce ar trebui să scoată tot ce avem mai bun în adâncul sufletului nostru. Din păcate în zilele noastre, când viața se desfășoară într-un ritm demențial, am uitat aproape complet de adevarata semnificație a acestui minut cuvânt, care ar trebui să facă diferență între cei care iubesc cu toată ființa lor, și unii care nu în seama de acest sentiment extraordinar, și cu o indiferență dezarmantă recurg la tot felul de suricate, ce nu fac altceva, decât să le arunce sufletele într-o beznă, din care nu o să poată ieși la lumină niciodată!

Căsătoria, un concept demult depășit din punctul de vedere al adevăratului înțeles al cuvântului, a devenit din nefericire o banalitate cotidiană, căci oricât am încerca să „cosmetizăm” lucrurile, nu putem să nu constatăm cu amărăciune în suflet că oamenii, cu câteva excepții, și acele rare, pun tot mai puțin accentul pe sentimente, și se orientează tot mai mult spre latura materială atunci, când se hotărăsc să intemeieze o familie. Pe undeva nu pot să-i condamni, deoarece în societatea în care trăim banul este stăpânul absolut, care face din oameni niște biete marionete mânuite de cei care dețin acest „instrument”. Astfel, fericirea, după care alergăm totă viața, devine un ideal tot mai greu de atins acum, când ne chinuim să supraviețuim într-o „junglă” de beton și sticla, cu pericole la tot pasul, unde cei care mai cred în iubire, aceea iubire imaculată și neatinsă de mizerie, minciună, ipocrizie și prostie, sunt priviți ca niște ciudătenii ale naturii. În cazul acesta nu ne rămâne altceva de făcut decât să sperăm că măcar generațiile viitoare o să redescopere formula prin care să poată trăi adevăratele clipe de magie și emoție pură în acele momente, când El o îmbrățișează cu tandrețe și gingăsie, și cu o voce tremurând îi șoptește acele nemuritoare două cuvinte: Te iubesc! Pentru ca aceste năzuințe să devină într-o bună zi realitate, trebuie să-i învățăm pe copiii de azi, adolescenții de mâine, ce înseamnă adevăratele principii și valori ale vieții fără de care nu vor reuși să facă absolut nimic, zbătându-se în mediocritate, la fel ca cei din zilele noastre.

Cotler Cristian Attila



Lábnyomok / Urme de pași

Álmomban Mesteremmel
tengerparton jártam, s az életem
nyomai rajzolódtak ki mögöttünk:
két pár lábnyom a parti homokon,
ahogymindig ott járt énvelem.

De ahogymaz út végén visszanéztem,
itt-amott csak egy pár láb nyoma
látszott, éppen ahol az életem
próbás, nehéz volt, sorsom mostoha.

Riadtkérdéssel fordultam az Úrhez:
„Amikor életem kezdetbe tettek,
s követődnek szegődtem Mesterem,
azt ítéltet, soha nem hagysz el engem,
minden nap ott leszel velem.

S most visszanézve, a legnehezebb
úton, legkönnyebb napokon át
mégsem látom szent lábad nyomát!
Csak egy pár láb nyoma
látszik ott az ösvényen.
Elhagyta a legnagyobb ínségben?”

Az Úr kézenfogott, s szemembe nézett:
„Gyermekek, sose hagyatalak el téged!
Azokon a nehéz napokon át
azérte látod csak egy pár láb nyomát,
mert a legsúlyosabb próbák alatt
téged vállamon hordoztalak!”

*Ismeretlen szerzőtől
Magyarra fordította Túrmézei Erzsébet*



Am visat că umblam pe malul mării cu Maestrul
meu,
și în urma noastră se croiau amprente vieții mele:
două perechi de urme de pași pe nisipul litoralului,
așa cum el totdeauna era alături de mine.

Dar, când m-am uitat în urmă la capătul drumului,
peici-coło,
pe unde viața mea era mai grea, soarta mea mai vitregă,
am zărit numai o singură pereche de pași.

M-am întors cu spaimă către Dumnezeu:
„Când mi-am pus viața în mâinile tale,
și m-am dedicat să fiu urmașul tău,
mi-ai promis că nu mă abandonezi niciodată,
în fiecare zi vei fi alături de mine.
Să acum uitându-mă în urmă,

în zilele cele mai chinuite
tot nu văd urmele pașilor tăi sfînți!
Numai o pereche de urme se văd pe nisip.
M-ai abandonat în clipele cele mai grele?”

Domnul m-a luat de mână
și s-a uitat în ochii mei:
„Fiule, pe tine nu te părăsești niciodată!
În acele zile grele
vezi din pași numai o pereche,
pentru că te-am purtat pe umeri
când încercările erau cele mai grele!”

*(autor necunoscut)
Traducere în limba română Réti Ilona*



Akaraterővel gördülve is táncolunk! Cu voință, chiar și cu roți dansăm!



**A MAROS MEGYEI
MOZGÁSSÉRÜLTEK
EGYESÜLETE meghívására
a magyarországi
„GÖRDÜLŐ” tánccsoporthoz
bemutatja tánc előadását!**

A tánccsoporthoz történetét:

A Gördülő Tánccsoporthoz 1999. májusában alakult meg. Műsoraikban - Európában is egyedülálló módon - mindenájan kerekesszékben mutatják be a speciális koreográfiat igénylő repertoárjukat. A táncolás nagy örööm számukra, mert az önkifejezés, a megmutatkozás örömet jelenti.

Műsoraik által megmutatják azt is, hogy a kerekesszékbe kényszerült ember is képes teljes értékű életet élni, és fizikai korlátozottságát legyőzve akár művészeti tevékenységet is folytatni.



A tánccsoporthoz fellépéseinek helyszínei és időpontjai:

2006.05.12. 19 órakor Marosvásárhely (Marosvásárhelyi Kultúrpalota),
2006.05.13. 19 órakor Székelyudvarhely (Székelyudvarhelyi Művelődési ház)
2006.05.14. 19 órakor Csíkszereda (a Csíki Játékszín nagyterme)
2006.05.16. 19 órakor Gyergyószentmiklós (Figura Stúdió Színház)

**A program összkiadása 16 500 RON.
Kérjük, lehetősége szerint támogassa ennek a
programnak a létrejöttét!
Érdeklődni: Jancsó István 0745-830385
E-mail: handicapms@yahoo.com**

**Cheltuielile acestui program este de 16 000 RON.
Vă rugăm, ca în limita posibilităților dvs. să
sprijiniți implementarea proiectului nostru!
Persoana de contact: Jancsó István 0745-830385
E-mail: handicapms@yahoo.com**

Istoria scurtă a Grupului de dans „Gördülő”

În 1999, în Ungaria s-a înființat Grupul de dans „Gördülő”, prima de acest fel în țară. În cadrul programelor - în mod unic, chiar și pe plan european - prezintă un repertoriu de dans în scaune cu rotile, care necesită o coregrafie specială, și o pregătire intensă.

Cu ajutorul acestor programe demonstrează, că și omul sortit să trăiască în scaunul cu rotile este capabil să ducă o viață deplină și interesantă, fiind capabil să-și învingă chiar și limitele fizice, și să participe la activități de natură artistică.

Spectacolele se vor prezenta, după cum urmează:

12.05.2006, ora 19 Tg-Mureș (Palatul Culturii)
13.05.2006, ora 19 Odorheiu Secuiesc (Casa Culturii din Odorheiu Secuiesc)
14.05.2006, ora 19 Miercurea Ciuc (Sala Mare al Teatrului „Csíki Játékszín”)
16.06.2006, ora 19 Gheorgheni (Teatrul „Figura Studio” din Gheorgheni)

TERVEK**Ismétlődő tervezetek**

- Gyerekek és fiatalok támogatása
- Családok támogatása
- Tanfolyamok sérvolt személyeknek
- Tanfolyamok sérvolt személyek lelkii, fizikai gondozásáról
- Fraternitás (sérült és beteg személyek Testvérisége): tabor, havi találkozók, lelkinapok, kirándulások, ünneppek
- Hifa-RO Info működtetése

Új tervezetek

- Különböző egészségügyi eszközök beszerzése
- Lelkitanácsadás, szociális munkák biztosítása

Jövőbeli tervezetek

- HIFA-PARK létrehozása (mozgássérültek részére épített házcsoporthoz)

**PROIECTE****Proiecte regulate**

- Sprjinirea copiilor si tinerilor
- Sprjinirea familiilor
- Cursuri pentru persoane cu dizabilitati
- Cursuri despre viață și mediul persoanelor cu dizabilitati
- Fraternitas (Frăția persoanelor cu boala cronice și cu dizabilitati): tabere, întâlniri lunare, zii spirituale, excursii, sărbători
- Funcționarea Hifa-RO Info

Proiecte noi

- Achiziționarea diferitelor produse igienico-sanitare
- Îngrijire și consilierie primară

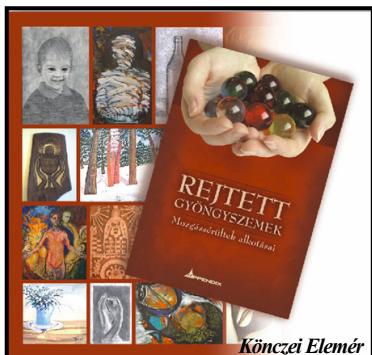
Proiecte viitoare

- Înființarea PARCUL HIFA (centru-cămin cu grupuri de casă pentru persoane cu dizabilitati fizice)

**TÁMOGATJÁK TEVÉKENYSÉGÜNKET 2006-BEN
CEI CARE NE SPRIJINĂ ÎN 2006**

HIFA-AUSTRIA, MARKÓ BÉLA RMDSZ elnök / președinte UDMR, FUNDATIA COMMUNITAS ALAPITVÁNY, FUNDATIA ILLYÉS KÖZALAPITVÁNY, ICSSZM, BIG IMPREST SRL, AMIC PROD SRL, ZIMEX SRL (Maroszentgyörgy / Sâng de Mureș), MASTER DRUCK, TORDAI IMPEX SRL, ALY MONY COM SRL (Bolintineni / Bâlntfalva), SC ALLCOLORS SRL (Nyárádő / Ungheni Mureș), SÁNTHA TIBOR ügyvéd / avocat, ALFEUS ROMBAT (Iuliu Maniu 40), SIKÓ ÉVA, ROMHOLMA SRL, MINI PRIX, Marosvásárhely-i KERESZTELŐ SZT. JÁNOS TEMPLOM / BISERICA ROMANO-CATOLICĂ DIN CENTRU Tg-Mureș, CASA DEUS PROVIDEBIT HÁZ Marosvásárhely / Tg-Mureș, TRANSPORT LOCAL SA, FOMCO SRL (Maroszentgyörgy / Sâng de Mureș), FUNDATIA ALPHA TRANSILVANA ALAPITVÁNY, MOLDOVÁN CSABA, PÁSZTOR FERENC, ERDŐS ELLA, ADIMAG SRL, DÓCZI JÁNOS, TÖRÖK MÁRTA, Marosvásárhelyi RÁDIÓ // RADIO Tg-Mureș

Segíts, hogy segíthesünk! Ajută, ca să putem ajuta!
KÖSZÖNÜK! / MULTUMIM!



Megvásárolhatja Egyesületünknel a Rejtett gyöngyszemek (Mozgásérültek alkotásai) című könyvet!
❖
Puteți cumpăra la Asociația noastră carte în lb. maghiară Perle ascunse (Lucrări ale persoanelor cu dizabilitati)

Kérjük, adományozza adója 2%-át!**2%**RO67RNCFB360000069550001
Cod fiscal: 13226582**Vă rugăm, donați 2% din impozitul dumneavoastră!****VÁSÁROLJON!**

Sérült és beteg személyek által készített képeslapokat!

CUMPĂRAȚI!

Felicitări confectionate de persoane cu deficiență fizică și bolnavi!



AMENNYIBEN TAGJA SZERETNE LENNI EGYESÜLETÜNKNEK, TÁMOGATNI SZERETNÉ TERVEINKET, VAGY ÚJSÁGUNKBAN SZERETNE ÍRNI, JELENTKEZZEN!



DACĂ DORIȚI SĂ FIȚI MEMBRU A ASOCIAȚIEI NOASTRE, SĂ NE AJUTAȚ ÎN REALIZAREA PROIECTELOR SAU SĂ PUBLICAȚI ÎN ZIARUL NOSTRU, CONTACTAȚI-NE!

Bárunk a marosvásárhelyi Rádió A kedves hallgatók rendszeresen, minden hónap utolsó szerdáján, a László Edit Összhang című műsorában 17 és 18 óra között hallhatnak sérült személyek életéről, problémáiról.

Prietenul nostru este Radio Mureș

Auscultătorii au ocazia, ca în ultima zi de miercuri a fiecărui luni între orele 17-18, să asculte în limba maghiară emisunea Ambianța, a lui László Edit, aspecte din viață și problemele persoanelor cu handicap

HIFA-RO INFO A Hifa-

România Segítség Mindenkinek
Egyesület negyedévi ingyenes hírlapja /
Ziarul trimestrial gratuit al Asociației
Hifa-România Ajutor pentru Toți
Főszervezeti / Redactor şef: Simon Judit-Gy, Főszervező helyettes / Vice-redactor şef: Kalló Márton
Szerkeszti / Redactează: az egyesületi tagok / memбрii Asociației,
Címünk / Adresa noastră:

Hifa-România, Op. Tg-Mureș 2 Cp. 222

Tel: 0265-247679, 0744-529742

E-mail: hifa_ro@yahoo.comWebsite: www.hifa.home.ro**Bankszámlaszám / Cont bancar:**

BCR Tg-Mureș str. Gh. Doja 1-3, Hifa-România Ajutor pentru Toți, RO67RNCFB360000069550001/ROL RO02RNCFB360000069550007/EUR RO56RNCFB360000069550005/USD

Kérjük, adományozza adója 2%-át! /

Vă rugăm, donați 2% din impozitul dumneavoastră!

Cod fiscal: 13226582

Nyomtatja / Tipăreste: Master Druck
Tel: 0265-262359

VERSENY

Válaszoljanak a következő kérdésre:

Mikor kezdték aszfaltot használni az útépítéshez?
A helyes megfejtést küldjék el címünkre legkésőbb 2006. május 25-ig.
❖ ❖ ❖

**Előző lapszámunk kérdésének megfejtése:
Milyen betegséget okoz a D vitamín hiánya?
Angolkört (rachitizmust) és a csontképződés egyéb zavarait.**

CONCURS

Răspundeți la întrebarea:
Când s-a început construirea drumurilor cu asfalt?

Trimiteți răspunsul corect la adresa noastră, până la data de 25 mai 2006.
❖ ❖ ❖

**Răspunsul corect la întrebarea din numărul anterior:
Ce boala produce lipsa vitaminei D?
Rachitism și alte defecte ale formării oaselor!**

KÉRJÜK, TÁMOGASSA! földterület vásárlását, sérült személyek központjának létesítéséhez!!!

S.O.S. S.O.S. S.O.S.

VĂ RUGĂM SĂ SPRIJINIȚI! Cumpărașa unui teren folosit la construirea unui centru pentru persoane cu deficiență fizice!!!